

# INFLUENCIA DE LA CUENTÍSTICA DE LOS "TRES EN RAYA" EN LA PRODUCCIÓN LITERARIA DE LOS NUEVOS NARRADORES HUANUQUEÑOS

## INFLUENCE OF THE SHORT STORIES WRITTEN BY THE "TRES EN RAYA" UPON THE LITERARY PRODUCTION OF THE NEW NARRATORS OF HUANUCO

**JUSELINO GUILLERMO BUZZI**

Docente, Facultad de Ciencia de la Educación, Universidad Nacional Hermilio Valdizán  
**E-mail:** buzzielgrande18@hotmail.com

**JUAN GILES ROBLES**

Docente, Facultad de Ciencia de la Educación, Universidad Nacional Hermilio Valdizán  
**E-mail:** johnnycraig4@hotmail.com

**ANDRÉS JARA MAYLLE**

Docente, Facultad de Ciencia de la Educación, Universidad Nacional Hermilio Valdizán  
**E-mail:** andresjaram30@hotmail.com

**JACOBO RAMIREZ MAYS**

Docente, Facultad de Ciencia de la Educación, Universidad Nacional Hermilio Valdizán  
**E-mail:** apostata2014@hotmail.com

**VICTOR ROJAS RIVERA**

Docente, Facultad de Ciencia de la Educación, Universidad Nacional Hermilio Valdizán  
**E-mail:** vicman61@hotmail.com

**Recibido el 16 de enero 2015**

**Aceptado el 14 de diciembre 2015**

**ISSN 1994 - 1420 (Versión Impresa)**

**ISSN 1195 - 445X (Versión Digital)**

### RESUMEN

La investigación: «INFLUENCIA DE LA CUENTÍSTICA DE LOS "TRES EN RAYA" EN LA PRODUCCIÓN LITERARIA DE LOS NUEVOS NARRADORES HUANUQUEÑOS (2014)» toma como punto de partida la gran trascendencia que tuvo para la literatura huanuqueña la publicación en 1985 del libro de cuentos **Tres en raya**, de los escritores Mario Malpartida, Andrés Cloud y Samuel Cardich, que sería reforzada en los años siguientes por otros obras de dichos autores. La obra cuentística de Malpartida, Cloud y Cardich influyó grandemente en la obra de los autores de las siguientes generaciones. Nosotros hemos tomado como grupo de estudio a los narradores jóvenes de Huánuco que actualmente vienen dedicándose a la producción cuentística, autores cuyas edades oscilan entre los veinte y los cuarenta años de edad, y afirmamos que los mismos han recibido una gran influencia de la obra narrativa de los "Tres en raya".

Para corroborar la hipótesis previa, se ha tomado en cuenta dos aspectos de estudio: los contenidos temáticos y las técnicas literarias que presentan los cuentos tanto de los "Tres en raya" (primer grupo) como de los nuevos narradores huanuqueños (segundo grupo). Se seleccionaron doce cuentos del primer grupo y diez del segundo. En lo que respecta a los contenidos temáticos, se ha encontrado una gran similitud cualitativa y cuantitativa en el empleo de los siguientes temas: sexualidad, prostitución, violencia, muerte, pobreza, amor e idealización del personaje femenino; sin embargo, existe una radical diferencia en solo un tema: los "Tres en raya" abordan con preferencia el tema de la nostalgia por la niñez, adolescencia o juventud perdidas, mientras que los jóvenes narradores abordan mayoritariamente la temática juvenil. En lo concerniente a las técnicas literarias la similitud entre ambos grupos es mucho mayor; existe una sorprendente coincidencia cualitativa y cuantitativa en el empleo de las siguientes técnicas: relatos paralelos, combinación de primera, segunda y tercera personas, primera persona protagonista, primera persona testigo, presencia de canciones o melodías, monólogo interior y monólogo dirigido; sin embargo; se hace evidente que los narradores jóvenes aún no dominan la técnica de la perspectiva múltiple, en la que los "Tres en raya" son diestros.

Habiendo analizado y discutido nuestros resultados, se arribó a la conclusión de que, efectivamente, la obra cuentística de los "Tres en raya" sí ha influido grandemente en el trabajo narrativo de los nuevos cuentistas huanuqueños.

**Palabras clave:** cuento, literatura huanuqueña, contenido temático, técnica literaria, perspectiva múltiple.

### ABSTRACT

The present research is entitled «INFLUENCE OF THE SHORT STORIES WRITTEN BY THE "TRES EN RAYA" UPON THE LITERARY PRODUCTION OF THE NEW NARRATORS OF HUANUCO (2014)» and it starts from the fact that the publication in 1985 of the book of short stories named "Tres en raya", written by the authors Mario Malpartida, Andres Cloud and Samuel Cardich, reached a big transcendence on the literature made in Huanuco (a Peruvian city and region), a fact that has continued in the same direction in the following years, with the publication of other books of the mentioned writers, familiarly called the "Tres en raya". The literary work of the "Tres en raya" has had big influence on the authors of the next generations. We have focused our study in a group of young short story writers of Huanuco whose ages vary from twenty to forty years old at the present and we say that they have been influenced by the literary work of the "Tres en raya".

In order to prove our theory we have taken into account two aspects: narrative topics and narrative techniques that show the short stories written by the "Tres en raya" (first group) as well as the ones written by the young narrators (second group). Twelve short stories of the first group and ten from the second one have been selected. In respect of narrative topics, we have found a big qualitative and quantitative similarity in the use of the following topics: sexuality, prostitution, violence, death, love, poverty and idealization of female character; however, there is a big difference in the use of one topic: the "Tres en raya" prefer writing about the nostalgia caused by the lost childhood or youth; on the other hand, the young narrators narrate topics related to the nowadays youngsters. With respect to the use of narrative techniques the similarity is bigger, especially these ones: parallel tales, combination of first, second and third person, internal monologue, and others; however, it is clear that the young narrators of Huanuco do not show ability in the use of the multiple perspective yet; on the other hand, the "Tres en raya" show excellent skills in the use of this modern technique.

After the analysis and discussion of results we have come to this conclusion: there has been indeed a big influence of the narrative work of the "Tres en raya" on the short stories written by the new narrators of Huanuco. Thus our initial hypothesis has been proved.

**Keywords:** short story, tale, literature made in Huanuco (Peru), narrative topic, literary technique, multiple perspective.

## INTRODUCCIÓN

Actualmente, se viene dando en Huánuco un fenómeno cultural asaz interesante: solamente al considerar los últimos cinco años, contabilizamos más de veinte libros publicados en el género literario de la narrativa, correspondientes a la autoría de jóvenes escritores cuyas edades oscilan aproximadamente entre los 20 y los 35 años. Un fenómeno de esta índole hubiese sido impensable hace dos o tres décadas, cuando las condiciones culturales que primaban eran completamente distintas.

De hecho, desde finales de la década de los años setenta del siglo precedente y durante las décadas de los ochenta y los noventa, las publicaciones literarias en Huánuco correspondieron mayoritariamente a la producción de tres grandes autores de renombre local y nacional: Mario Malpartida

Besada, Samuel Cardich Ampudia y Andrés Cloud Cortez, más conocidos en el ambiente artístico como los "Tres en raya", a causa del título homónimo de un famoso libro que los tres publicaron en conjunto y que los catapultó a nivel nacional. Es cierto que también se publicaron por aquellos años algunas obras literarias pertenecientes a la autoría de otros escritores, pero casi todos ellos eran coetáneos o mayores que los "Tres en raya"; es decir, con edades por aquel entonces oscilantes entre los cuarenta y cincuenta años. Fueron poquísimas las obras publicadas por escritores menores a las edades mencionadas.

Desde que en el año 1985 se publicara por primera vez el pequeño libro antológico Tres en raya, en donde se incluían cuentos de Andrés Cloud Cortez, Mario Malpartida Besada y Samuel Cardich Ampudia, la literatura huanuqueña dio un giro importantísimo de acreditación estética y, por lo mismo, comenzó

a ser reconocida y consentida dentro y fuera de Huánuco. Las innovaciones técnicas, estructurales, temáticas, lingüísticas, etc. conllevaron a que la narrativa hecha en esta parte del país, se viese modernizada en relación a lo que se hacía antes de la publicación del libro arriba mencionado. Esta modernidad literaria, también nos puso a la par con la narrativa que se desarrollaba en otras regiones, tales como Lima, Piura, Trujillo, Cusco, Arequipa, Ayacucho etc., solo por mencionar a los focos literarios más importantes de país. La crítica nacional ha sabido, en ese sentido, reconocer la importancia inaugural de Tres en raya, como un momento clave para la actualización literaria de parte de los narradores huanuqueños.

El tiempo otorgaría la razón, pues, más adelante, con la aparición de un sinnúmero de libros individuales tanto de Cloud, Cardich y Malpartida, incluso el proceso de modernización se vería consolidado con creces. Y si a ello sumamos nombres como los de Virgilio López Calderón, Elí Caruzo García, entre otros, se notará que la narrativa huanuqueña, a la fecha, ha logrado desarrollarse de manera progresiva, consecuente y contundente. Ahora, nadie duda que la narrativa huanuqueña se encuentra entre las mejores del Perú, habiéndose visto renovada desde distintos ángulos: estético, temático, técnico, estructural, lingüístico, etc.

En concomitancia con esta renovación, la narrativa huanuqueña ha experimentado desde 1985 un progresivo auge en sus ventas. A partir de aquella fecha, los libros de cuentos o novelas publicados por nuestros autores han tenido una respuesta positiva por parte del público. No solo los ciudadanos comunes y corrientes se han apresurado a adquirir los libros, sino (y estos es lo mejor) un amplio público se registró entre los estudiantes de todos los niveles: básico, secundario y superior. El éxito de venta de las obras narrativas huanuqueñas se corrobora con las diferentes ediciones y reediciones que sucesivamente aparecieron cuando los títulos se agotaban. Por ejemplo, Mario Malpartida se vio obligado a reeditar su novela **El viejo mal de la melancolía**, asimismo reeditar y ampliar su antología de relatos cortos **Cuentos rodados**. Por su parte, Samuel Cardich puso en

circulación su libro **Tres historias de amor** hasta en dos oportunidades (la última con un tiraje sin precedentes en Huánuco: cinco mil ejemplares), **La muerte puede llegar mañana** en dos oportunidades; finalmente, **Malos tiempos** hasta en tres oportunidades, todas ellas hasta ahora agotadas y fuera del mercado. Andrés Cloud, por su lado, reeditó hasta en cuatro oportunidades su reconocido libro de relatos **Bajo la sombra del limonero**, convirtiéndose en uno de los autores más reconocidos y leídos por el público en general. De otro lado, no debe escatimarse los logros alcanzados por don Virgilio López Calderón. Este autor, cada vez que publica sus libros de crónicas, inmediatamente tiene una aceptación general, convirtiendo sus libros en virtuales éxitos en venta.

El legado literario de los "Tres en raya" ha sido y sigue siendo enorme e invaluable en nuestra localidad y en toda nuestra región. Pero con el arribo del nuevo siglo dicho legado viene contribuyendo al desarrollo del fenómeno señalado líneas arriba: la vertiginosa producción de obras literarias por parte de una nueva generación de escritores. Es cierto que estos jóvenes narradores se ven favorecidos por circunstancias económicas más favorables, pero los aspectos esenciales de este fenómeno son la preparación académica que dichos noveles escritores ostentan, su frecuencia y nivel de lectura (que es un factor indispensable para toda producción literaria), y su deseo infatigable de perennizar su arte literario.

El presente trabajo se ha centrado tan solo en el análisis comparativo del cuento huanuqueño, por considerar que esta especie narrativa es la que más fructíferamente se viene desarrollando en nuestro medio. Como resultado de diversos trabajos de análisis literario, realizados durante el año 2014, los autores del presente trabajo estamos en condiciones de demostrar la poderosa y decisiva influencia que la obra de "Los tres en raya" ha ejercido en la producción de los nuevos cuentistas huanuqueños.

## MATERIALES Y MÉTODOS

Se utilizarán básicamente los métodos Inductivo-Deductivo, el Explicativo, el

Descriptivo-comparativo y el Analítico-sintético. Asimismo, se recurrió al método del análisis literario, con la finalidad de obtener certezas con respecto a los valores estéticos de las obras narrativas seleccionadas y a las interinfluencias que se presentan entre ellas. Para la elaboración del trabajo se usaron los siguientes materiales:

- Libros: obras cuentísticas huanuqueñas
- Revista literarias
- Diarios de circulación local
- Ficheros
- Bolígrafos
- Papel
- Ordenadores
- Impresoras
- 

## RESULTADOS

### A. Con respecto a la variable independiente

#### a.1 Contenidos temáticos de los cuentos de los "Tres en raya"

De los 12 cuentos seleccionados, se han obtenido los siguientes resultados:

- El tema de la nostalgia por la infancia o adolescencia perdida se presenta 8 veces.
- La temática sexual se aborda en 7 de los cuentos.
- El tema de la prostitución es abordado 6 veces.
- El tema de la violencia se presenta en 5 de los cuentos.
- El tema del amor se aborda en 5 cuentos.
- El tema de la muerte se presenta en 4 cuentos.
- El tema de la pobreza es abordado en 4 cuentos.
- La exaltación del personaje femenino es abordado en 3 cuentos.
- El tema de la naturaleza desbordada es abordado en 1 cuento.
- 

#### a.2 Técnicas narrativas empleadas por los "Tres en raya"

- De los 12 cuentos seleccionados, se han obtenido los siguientes resultados:
- La técnica de los saltos en el tiempo es empleada en los 12 cuentos.
- La primera persona protagonista es empleada en 8 de los cuentos.
- El monólogo interno es empleado en 7 de los cuentos.
- El monólogo dirigido es empleado en 5

cuentos

- La perspectiva múltiple se da en 4 cuentos.
- La referencia a piezas musicales como refuerzo narrativo se da en 4 cuentos.
- La primera persona testigo se presenta en 3 cuentos.
- La técnica de la tercera persona es empleada en 2 cuentos.
- La combinación entre primera, segunda y tercera personas se da en 2 cuentos.
- Los relatos paralelos se presentan en 2 cuentos.
- El narrador omnisciente se presenta en solo 1 de los cuentos.

### B. Con respecto a la variable dependiente

#### b.1 Contenidos temáticos de los cuentos de los jóvenes narradores

De los 10 cuentos seleccionados, se han obtenido los siguientes resultados:

- El tema de las vivencias juveniles se presenta 8 veces.
- La temática sexual se aborda en 6 de los cuentos.
- El tema de la violencia es abordado 6 veces.
- El tema de la prostitución se presenta en 05 de los cuentos
- El tema de la muerte se aborda en 05 cuentos
- El tema del amor se presenta en 4 cuentos.
- El tema de la pobreza es abordado en 4 cuentos.
- La exaltación del personaje femenino es abordado en 4 cuentos
- El tema de la naturaleza es abordado en 1 cuento.

#### b.2 Técnicas narrativas empleadas por los jóvenes narradores

De los 10 cuentos seleccionados, se han obtenido los siguientes resultados:

- La técnica de los saltos en el tiempo es empleada en 9 de los cuentos.
- La primera persona protagonista es empleada en 7 de los cuentos.
- El monólogo interior se presenta en 6 cuentos.
- El monólogo dirigido aparece en 4 de los cuentos.
- La perspectiva múltiple se da en 4 cuentos.
- La referencia a piezas musicales como refuerzo narrativo se da en 3 cuentos.
- La primera persona testigo se presenta en 2 cuentos.

- La técnica de la tercera persona es empleada en 2 cuentos.
- La combinación entre primera, segunda y tercera personas se da en 2 cuentos.
- Los relatos paralelos se presentan en 2 cuentos.
- No se da la técnica de la perspectiva múltiple en ninguno de los cuentos.
- El narrador omnisciente no se emplea en ninguno de los cuentos.

## DISCUSIÓN

A continuación, se realizó una comparación entre los resultados obtenidos para ambas variables, procedimiento necesario para determinar el grado de interrelación entre ellas.

### Relación entre los contenidos temáticos correspondientes a ambas variables

La gran mayoría de los temas que presentan ambos grupos de cuentos seleccionados son cualitativa y cuantitativamente similares, con pequeños márgenes de diferencia.

Sin embargo, el tema más frecuente en cada grupo resulta ser distinto al del grupo opuesto (además, ninguno de ellos aparece en el otro grupo). El tema de la nostalgia por la infancia o adolescencia perdidas aparece en el 66.7% de los cuentos elaborados por los "Tres en raya" y en ninguno de aquellos que pertenecen a los narradores huanuqueños jóvenes. Por otro lado, el tema de las vivencias juveniles se presenta en el 80% de los cuentos del segundo grupo, pero en ninguno de los del primer grupo.

En cambio, los temas de la sexualidad, prostitución, violencia, muerte, pobreza, amor e idealización del personaje femenino se presentan en porcentajes muy similares en ambos grupos, como puede apreciarse a continuación.

Tema	Cuentos de los "Tres en raya"	Cuentos de los narradores jóvenes
Sexualidad	58.3%	60%
Prostitución	50%	50%
Violencia	41.7%	60%
Muerte	33.3%	50%
Pobreza	33.3%	40%
Amor	41.7%	40%
Idealización de la mujer	25%	40%

Como puede deducirse del cuadro anterior, en la mayoría de los temas existe coincidencia entre la cuentística realizada por ambos grupos de estudio, lo cual demuestra una clara influencia que el grupo de los mayores a ejercido en el grupo de los más jóvenes.

### Relación entre las técnicas narrativas manejadas en los cuentos correspondientes a ambas variables

Este segundo indicador nos ofrece un panorama más claro de la relación existente entre ambas variables. Veamos el siguiente cuadro:

**Cuadro B: Comparación entre las técnicas narrativas en ambos grupos**

Técnica narrativa	Cuentos de los "Tres en raya"	Cuentos de los narradores jóvenes
Salto en el tiempo	100%	90%
1ª persona protagonista	66.7%	70%
1ª persona testigo	25%	20%
Inserción de canciones	33.3%	30%
Monólogo interior	58.3%	60%
Monólogo dirigido	41.7%	40%
Mezcla de 1ª, 2ª y 3ª personas	16.7%	20%
Relatos paralelos	16.7%	20%
Perspectiva múltiple	33.3%	0,0%
Narración lineal	0.0%	10%

Como puede observarse en el cuadro anterior, hay dos técnicas narrativas que son manejadas con la misma frecuencia porcentual tanto por los "Tres en raya" como por los narradores jóvenes huanuqueños: el empleo de relatos paralelos en una misma historia y la combinación de la 1ª, 2ª y 3ª personas dentro de un mismo cuento.

La mayoría de las técnicas narrativas presentan una frecuencia porcentual no idéntica pero sí muy similar entre los cuentos de ambos grupos de estudio: primera persona protagonista, primera persona testigo, presencia de canciones o melodías, monólogo interior y monólogo dirigido.

La técnica de la perspectiva múltiple se ha detectado en el 33.3% de los cuentos de los "Tres en raya", pero no aparece en ninguno de los trabajos cuentísticos de los narradores huanuqueños jóvenes.

Finalmente, la tradicional técnica de la narración lineal no ha sido empleada en ninguno de los cuentos de los "Tres en raya", pero sí en el 10% de los cuentos elaborados por

los jóvenes narradores.

Por todo lo anteriormente expuesto, es claramente deducible que, en lo que respecta al empleo de técnicas narrativas, el trabajo cuentístico de los "Tres en raya" ha influido grandemente en la obra de los jóvenes narradores huanuqueños.

En comparación con lo que aconteció en años anteriores, durante el 2010 se dio en Huánuco una auténtica eclosión de producciones literarias especialmente escritas para ser degustadas por lectores infantiles y juveniles de nuestra localidad y de otros lugares de la región.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- BRAVO, José antonio. (2008). Técnicas narrativas / Estructuras narrativas. Lima: Fondo Editorial de la UIGV.
- CARDICH, Samuel (2005). El país de otra gente. Lima: Editorial Universitaria de la Universidad Ricardo Palma.
- CARDICH, Samuel. (2003). La muerte puede llegar mañana. Lima: Editorial Universitaria de la Universidad Ricardo Palma.
- CARDICH, Samuel. (2010). La pequeña Anette. Huánuco: editorial El albatros.
- CARDICH, Samuel. (2008, cuarta edición). Malos tiempos. Huánuco: Editorial El Albatros.
- CARDICH, Samuel. (2010). Se busca un colibrí. Huánuco: Editorial El albatros.
- CARDICH, Samuel. (2002, segunda edición). Tres historias de amor. Huánuco: Editorial El albatros.
- CARDICH, Samuel, Andrés Cloud y Mario Malpartida. (1985). Tres en raya. Huánuco: Ediciones convergencia.
- CLOUD, Andrés. (1998). Bajo la sombra del limonero. Huánuco: Ediciones Convergencia.
- CLOUD, Andrés. (2007). ¡Eso! y otros sucesos. Lima: editorial San Marcos.
- CLOUD, Andrés. (2011). Murmullos Minimalías Marginalidad. Huánuco: Ediciones Letra Muerta.
- CLOUD, Andrés. (1986). Usted comadre debe acordarse. Lima: Ediciones Convergencia.
- CLOUD, Andrés y Mario Malpartida: prologuistas y antologuistas. (1989). Antología huanuqueña: siglo XX (t. 1:

Narrativa). Lima: SAGSA / Huánuco: Empresa Periodística Perú.

- CUÉLLAR, John. (2013). El hombre que falseaba su historia y otras narraciones. Huánuco: KS IMPRESORES.
- CUÉLLAR, John. (2005). Narrativa joven en Huánuco. Lima: Editorial San Marcos.
- ESPINOZA PADILLA, Isaac. (2013). Hombres de papel. Lima: Ediciones Condorpasa.
- GONZÁLEZ DE GAMBIER. (2002). Diccionario de terminología literaria. Madrid: Editorial Síntesis
- MALPARTIDA, Mario. (1999). Además del fuego. Lima, Editorial San Marcos.
- MALPARTIDA, Mario. (2014). Cuentos huanuqueños en el Purgatorio. Huánuco: Amarilis Indiana Editores.
- MALPARTIDA, Mario. (2006). Cuentos rodados. Lima: Fondo Editorial de la Universidad Ricardo Palma.
- MALPARTIDA, Mario. (2013, cuarta edición). Pecos Bill y otros recuerdos. Huánuco: Ediciones Convergencia.
- MAJINO, Rossy, Patricia Castillo y Andrés Jara. (2010). Tres autores / Tres visiones: Una aproximación a la literatura huanuqueña a través de los Tres en raya. Lima: Editorial san Marcos.
- MARAVÍ, M. R. (2013). La espera y otros textos terrenales. Huancayo: Nictálope Editores.
- MOZOMBITE, Luis Hernán. (2002). Caballeros de León. Huánuco: Empresa Periodística Perú.
- PERÚ, Empresa Periodística /Equipo editorial/. (2003). Cuentos huanuqueños: Narradores del XXI. Huánuco: Empresa Periodística Perú.
- PERÚ, Empresa Periodística /Equipo Editorial/. (2004). Literatura tingalesa: Cuentos y Crónicas. Huánuco: empresa periodística Perú.
- VALENTÍN, Abel y otros. (2006). Doce cuentos en Letra Muerta. Lima: Editorial San Marcos.
- VERGARA, Raúl. (1989). Enconjunto. Huánuco: ediciones Convergencia.
- VILCA, Mirko. (2012). Ritos nocturnos. Lima: Ediciones Condorpasa.